



Busch-Wächter®

64764-xxx	180 flex, датчик Comfort с мультилинзой
-----------	---

ОПАСНО!

При прямом или непрямом контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека. Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть. При ненадлежащем выполнении работ на токоведущих деталях существует опасность возгорания.

- Перед монтажом или демонтажом оборудования отключите питание!
- К работам с сетями 110–240 В допускаются только специалисты.

Внимательно прочтайте и сохраните руководство по монтажу.

Для получения дополнительной пользовательской информации или сведений по проектированию посетите наш сайт www.BUSCH-JAEGER.com или отсканируйте QR-код.

Использование по назначению

Датчик движения предназначен для переключения осветительных систем в зависимости от уровня освещенности и/или движения. Он рассчитан на эксплуатацию только внутри зданий на потолках.

Монтируйте устройство целесообразно в частности на следующих вставках flex:

- релейные вставки
- вставки e-contact
- вставки СД-регулятора
- вставки вспомогательного устройства

Устройство не предназначено для использования в качестве датчика взлома или нападения, т. к. оно не имеет необходимой защиты от саботажа согласно VdS.

ВНИМАНИЕ

В устройстве используются высокочувствительные сенсоры и системы линз.

- Не перекрывайте и не заклеивайте линзовые сегменты, т. к. это нарушит работоспособность устройства.
- Не используйте для очистки устройства и системы линз абразивные или агрессивные чистящие средства.

Технические характеристики

Угол охвата:	180°
Предельное значение яркости:	5 ... 500 лк, дневной режим
Задержка выключения:	<ul style="list-style-type: none"> 10 секунд ... 30 минут Кратковременный импульс 1 секунда
Высота установки:	0,8–2,2 м
Степень защиты:	IP20
Диапазон температур:	-5 ... +45 °C
Температура хранения:	-25 ... +70 °C

Модульная система

Указание

Датчики движения [5 ... 7] можно произвольно комбинировать с вставками flex [1 ... 4]. Однако не все комбинации имеют смысл с точки зрения той или иной требуемой функции.

Функция

Функция зависит от используемой flex-вставки. Датчик движения [6] работает в одном из следующих режимов в зависимости от используемой flex-вставки:

- Релейная вставка, 1-канальная или вставка e-contact:
 - Переключается при обнаружении движения в зависимости от освещенности.
 - При использовании на вставке e-contact происходит плавное включение или выключение в течение 1 секунды.
- Релейная вставка, 2-канальная:
 - Канал 1 переключается при обнаружении движения в зависимости от освещенности.
 - Канал 2 остается без изменений.
- Вставка светодиодного светорегулятора:
 - Изменение яркости освещения до заданного значения при обнаружении движения:
 - В зависимости от освещенности.
 - Плавное включение и выключение за определенное время.
 - Значение освещенности можно изменять с помощью локальных элементов управления.
 - Вставка вспомогательного устройства:
 - Для расширения зоны действия.

Подключение

См. документацию к выбранной flex-вставке.

Расширить зону действия можно при помощи Дополнительная вставка flex.

[8] «Релейная вставка flex, 1-канальная» с «Busch-Wächter® 180 flex, датчик Comfort с мультилинзой»

[9] Опция: кнопка в формате вспомогательного устройства, например: 2020 US/xxx

[10] «Дополнительная вставка flex» с «Busch-Wächter® 180 flex, датчик Comfort с мультилинзой»

Монтаж

Установить датчик движения вместе с рамкой на flex-вставку [1] / [2].

Flex-вставка и рамка не входят в комплект и приобретаются отдельно.

Указание

Для снятия крышки может понадобиться соответствующий инструмент.

Зона действия

Зона действия зависит в частности от температуры окружающей среды. Указанные значения даны для температуры 21°C. При повышении температуры окружающей среды зона действия уменьшается.

[3+5] Высота установки/охват по вертикали

[4+6] Зона действия

Зона действия

Высота установки (H)	движение вдоль направления действия датчика	движение поперек направления действия датчика
1,1 м	5 м	7 м в боковых направлениях 8 м спереди
2,2 м	4 м	8 м

Настройка и управление

Указание

Функции элементов управления зависят от используемой flex-вставки.

[11] Триммер
[12] Триммер
[13] Светодиод
[14] Клавиша сверху
[15] Клавиша снизу

Клавиша сверху [14]:

- Короткое нажатие:
 - Включение освещения до истечения времени задержки.
- Длинное нажатие:
 - При монтаже на релейной вставке или вставке e-contact:
 - Включение освещения в режиме непрерывной работы. Светодиод [13] информирует о состоянии.
 - Повторное длительное нажатие отключает режим непрерывной работы освещения.
 - При монтаже на вставке светорегулятора:
 - Увеличение яркости до максимального значения.

Клавиша снизу [15]:

- Короткое нажатие:
 - Мгновенное выключение освещения.
 - Повторное включение возможно только по истечении времени блокировки, которое зависит от наличия движения.
- Длинное нажатие:
 - При монтаже на релейной вставке или вставке e-contact:
 - Выключение режима непрерывной работы освещения. Светодиод [13] информирует о состоянии.
 - Повторное длительное нажатие отключает режим непрерывной работы освещения.
 - При монтаже на вставке светорегулятора:
 - Уменьшение яркости до минимального значения.

Порог освещенности

Порог освещенности и режим работы без привязки к освещенности настраиваются триммером [11] на задней стенке устройства [A].

- Порог освещенности — это значение интенсивности света, при котором в момент обнаружения движения включается искусственное освещение.
- Если естественное освещение ярче заданного порога, искусственное освещение не включается при обнаружении движения.

Задержка выключения

Выключение происходит по истечении заданного времени задержки. Время задержки настраивается триммером [12] на задней стенке устройства [B].

- Отсчет времени задержки начинается заново после каждой регистрации движения.

Кратковременный режим

В этом режиме во время регистрации движения передаются кратковременные импульсы (1 секунда ВКЛ / 9 секунд ВыКЛ). Для настройки используется триммер [12] на задней стенке устройства [C].

- Кратковременный импульс используется для управления, например, таймером лестничного освещения или дверным звонком.
- Дальнейшее поведение зависит от того, какое именно устройство получает эти импульсы.

Тестирование срабатывания

Для тестирования срабатывания установите триммер [11] в положение «тест» [D].

- Об обнаружении движения во время тестирования сигнализирует светодиод [13] (находится за линзой). Так же кратковременно подключается светильник, присоединенный к вставке flex.
- По завершении теста деактивируйте его. Для этого установите триммер [11] на значение требуемого порога освещенности.

Управление с помощью вспомогательного выключателя

Свет можно в любой момент переключать с помощью вспомогательного выключателя.

- Выключение происходит только после того, как человек покинет зону действия, и истечет заданное время задержки.
- Дополнительную информацию об управлении с помощью вспомогательного устройства вы найдете в руководстве к изделию (см. QR-код в настоящем руководстве).

Настройка

Процедура настройки (индивидуальна для каждого устройства) позволяет вам установить следующие параметры:

- Предупреждение о выключении
- Функция памяти

- Вход в режим настройки:
 - Нажать и удерживать верхнюю клавишу [14] >10 секунд.
 - Светодиод мигает медленно.
- Предупреждение о выключении:
 - Нажать и удерживать нижнюю клавишу [15] примерно 1 секунду (уступить за 5 секунд).
 - Светодиод гаснет.
 - Затем: кратковременно нажать верхнюю клавишу [14] (уступить за 10 с)
 - Предупреждение о выключении будет активировано (индикатор горит) или деактивировано (индикатор не горит).
- Функция памяти (только в комбинации со вставкой светорегулятора):
 - Нажать и удерживать верхнюю клавишу [14] примерно 1 секунду.
 - Светодиод гаснет.
 - Затем: кратковременно нажать верхнюю клавишу [14] (уступить за 10 с)
 - Функция памяти светорегулятора будет активирована (индикатор горит) или деактивирована (индикатор не горит).
- Выход из режима настройки:
 - Нажать и удерживать верхнюю клавишу [14] примерно 1 секунду (уступить за 10 секунд).
 - Сохранение настроек. Индикатор однократно загорается в качестве подтверждения.

Сервис

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Предприятие группы ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid (Люденшайд, Германия), Тел: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

2KA000073B125 / 31.03.2022

Busch-Watchdog

64764-xxx	180 flex, czujnik Comfort z multisoczewką
-----------	---

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez ciało. Może to spowodować porażenie prądem, poparzenie lub śmierć. W przypadku niewłaściwie prowadzonych prac przy elementach pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
 - Prace przy sieci 110 ... 240 V zlecać tylko wykwalifikowanemu personelowi.

- Proszę dokładnie przeczytać i zachować instrukcję montażu.
- Dalsze informacje dla użytkownika i informacje na temat planowania są dostępne na stronie www.BUSCH-JAEGER.com lub po zeskanowaniu kodu QR.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Czujnik ruchu służy do przełączania instalacji oświetleniowych zależnie od jasności i/lub ruchu. Został skonstruowany wyłącznie do stosowania we wnętrzach budynków do montażu sufitowego.

Montaż jest sensowny m. in. na następujących mechanizmach flex:

- mechanizmy przekaźników
- mechanizmy e-contact
- mechanizmy ściemniacza LED
- mechanizmy rozszerzające

Urządzenie nie nadaje się do stosowania jako sygnalizator włamania lub napadu, ponieważ brak jest zabezpieczenia przed sabotażem według niemieckich przepisów VdS.

UWAGA!

- Urządzenie wyposażone jest w czujniki i systemy soczewek o wysokiej czułości.
- Nie zaklejać ani nie zaklejać segmentów soczewek, ponieważ zakłóca to działanie urządzenia.
 - Nie czyścić urządzenia i systemu soczewek ani ściernymi, ani agresywnymi środkami czyszczącymi.

Parametry techniczne

Kąt otwarcia:	180°
Wartość graniczna jasności:	5 ... 500 luksów, tryb dzienny
Opóźnienie wyłączenia:	<ul style="list-style-type: none"> - 10 sekund ... 30 minut - Impuls krótkotrwały 1 sekunda
Wysokość montażu:	0,8 m ... 2,2 m
Stopień ochrony:	IP20
Zakres temperatur:	-5 °C ... +45 °C
Temperatura przechowywania:	-25 °C ... +70 °C

**System modułowy****Wskazówka**

Czujniki ruchu [5 ... 7] można dowolnie kombinować z mechanizmami flex [1 ... 4]. Przy tym nie wszystkie kombinacje są sensowne w odniesieniu do żądanych funkcji.

Funkcja

Działanie jest zależne od zastosowanego mechanizmu flex. Zależnie od zastosowanego mechanizmu flex czujnik ruchu [6] pracuje w jednym z następujących trybów:

- Mechanizm przekaźnika, 1-kanalowy lub mechanizm e-contact:
 - Przelączka w przypadku ruchu zależnie od jasności otoczenia.
 - W przypadku e-contact następuje łagodne włączenie lub łagodne wyłączenie w ciągu 1 sekundy.
- Mechanizm przekaźnika flex, 2-kanalowy:
 - Kanał 1 przelicza w przypadku ruchu zależnie od jasności otoczenia.
 - Kanał 2 pozostaje bez zmian.
- Mechanizm ściemniacz LED
 - W przypadku ruchu następuje regulacja natężenia oświetlenia.
 - Zależnie od jasności otoczenia.
 - W ciągu czasu łagodnego włączania lub wyłączania.
 - Wartość jasności można ustawić na lokalnym panelu.
- Mechanizm rozszerzający:
 - Do zwiększenia zakresu wykrywalności.

**Podłączenie**

Patrz dokumentacja stosowanego mechanizmu flex.

Zwiększenie zakresu wykrywalności możliwe jest przy użyciu Submechanizmu flex.

- [8] „Mechanizm przekaźnika flex, 1-kanalowy” z „Busch-Watchdog 180 flex, czujnik Comfort z multisoczewką”
 [9] Opcjonalnie: przyciski dodatkowe, np. 2020 US/xxx
 [10] „Submechanizm flex” z „Busch-Watchdog 180 flex, czujnik Comfort z multisoczewką”

**Montaż**

Nasadźcie czujnik ruchu wraz z ramką na mechanizm flex [1] / [2].

Mechanizm flex i ramka nie są objęte zakresem dostawy i należy je zamontować osobno!

Wskazówka

Do zdjęcia pokrywy mogą być potrzebne odpowiednie narzędzia.

**Zakres wykrywalności**

Zakres wykrywalności zależy między innymi od temperatury otoczenia. Podane wartości dotyczą temperatury otoczenia 21°C. Przy wyższych temperaturach otoczenia zmniejsza się zakres wykrywalności.

[3+5] Wysokość montażu / płaszczyzny detekcji

[4+6] Zakres wykrywalności

Zakres wykrywalności

Wysokość montażu (H)	idąc w kierunku wzdłużnym względem czujnika	idąc w kierunku poprzecznym względem czujnika
1,1 m	5 m	7 m bocznie 8 m czolowo
2,2 m	4 m	8 m

**Ustawienie i obsługa****Wskazówka**

Funkcja elementów nastawczych jest zależna od zastosowanego mechanizmu flex.

[11] Trymer

[12] Trymer

[13] Dioda LED

[14] Przelącznik kołyskowy na górze

[15] Przelącznik kołyskowy na dole

Przelącznik kołyskowy na górze [14]:

- Krótkie naciśnięcie przycisku:
 - Włączenie oświetlenia do upływu opóźnienia wyłączenia.
 - Długie naciśnięcie przycisku:
 - Montaż na mechanizmie przekaźnika lub mechanizmie e-contact:
 - Oświetlenie stale włączone. LED [13] świeci się jako komunikat zwrotny statusu.
 - Ponowne długie naciśnięcie przycisku powoduje opuszczenie trybu stałego.
 - Montaż na wkładzie ściemniacza:
 - Zwiększenie jasności do maksymalnej wartości jasności.

Przelącznik kołyskowy na dole [15]:

- Krótkie naciśnięcie przycisku:
 - Natychmiastowe wyłączenie oświetlenia.
 - Ponowne włączenie może nastąpić dopiero po upływie czasu blokady zależnego od ruchu.
- Długie naciśnięcie przycisku:
 - Montaż na mechanizmie przekaźnika lub mechanizmie e-contact:
 - Stałe wyłączenie oświetlenia, LED [13] świeci się jako komunikat zwrotny statusu.
 - Ponowne długie naciśnięcie przycisku powoduje opuszczenie trybu stałego.
 - Montaż na wkładzie ściemniacza:
 - Zmniejszenie jasności do minimalnej wartości jasności.

Próg jasności przełączania

Próg jasności i praca niezależna od jasności ustawiane są za pomocą trymera [11] z tyłu urządzenia [A].

- Próg jasności określa natężenie, od którego w razie wykrycia ruchu włącza się oświetlenie.
- Jeśli oświetlenie otoczenia jest jaśniejsze od progu jasności, to po wykryciu ruchu oświetlenie się nie włącza lub wyłącza się.

Opóźnienie wyłączenia

Wyłączenie następuje po ustawionym czasie opóźnienia wyłączenia. Opóźnienie wyłączenia ustawia się na trymerze [12] na odwrocie urządzenia [B].

- Opóźnienie wyłączenia zaczyna płynąć od nowa po każdym wykryciu ruchu.

Tryb krótkotrwały

W tym trybie pracy przez czas detekcji wysyłane są krótkotrwałe impulsy (1 sekunda WL. / 9 sekund WYL.). Ustawianie na trymerze [12] na odwrocie urządzenia [B].

- Impuls krótkotrwały służy np. do sterowania wyłączników oświetleniowych na klatkach schodowych lub dzwonków drzwi.
- Dalszy sposób działania jest uzależniony od zasterowanego urządzenia.

Test przejścia

W celu aktywacji testu przejścia ustawić trymer [11] w położenie "Test" [D].

- Rozpoznanie ruchy syginalizowane są w leście przejścia na LED [13] (za soczewką). Również krótko włącza się lampa podłączona do mechanizmu flex.
- Po zakończeniu testu przejścia należy go dezaktywować.
- Odbywa się to przez reset trymera [11] na żądany próg jasności.

Obsługa urządzeń rozszerzających przyciskami

Włączenie oświetlenia można w każdej chwili dokonać przy użyciu przycisku dodatkowego.

- Włączenie następuje dopiero po opuszczeniu pola detekcji i upływie nastawnego czasu opóźnienia.
- Dalsze informacje na temat obsługi urządzeń rozszerzających znajdują się w podręczniku produktu (patrz kod QR w niniejszej instrukcji).

Parametryzacja/konfiguracja

Za pomocą specyficznej dla urządzenia procedury konfiguracyjnej można ustawić następujące parametry.

- Ostrzeżenie o wyłączeniu
- Funkcja pamięci

1. Wywoływanie konfiguracji:

- Naciśnąć przelącznik kołyskowy na górze [14] przez >10 sekund.
- Dioda LED migra powoli.

2a. Ostrzeżenie o wyłączeniu:

- Naciśnąć przelącznik kołyskowy na dole [15] przez ok. 1 sekundę (w oknie czasowym < 5 sekund).
 - Dioda LEDśnie.
- Następnie krótko naciśnąć przelącznik kołyskowy na górze [14] (w oknie czasowym < 10 sekund)
 - Aktywuje (LED wl.) lub dezaktywuje (LED wyl.) ostrzeżenie o wyłączeniu.

2b. Funkcja pamięci (tylko w połączeniu z mechanizmem ściemniacza):

- Naciśnąć przelącznik kołyskowy na górze [14] przez ok. 1 sekundę.
 - Dioda LEDśnie.
- Następnie krótko naciśnąć przelącznik kołyskowy na górze [14] (w oknie czasowym < 10 sekund)
 - Aktywuje (LED wl.) lub dezaktywuje (LED wyl.) funkcję pamięci ściemniacza.

3. Opuszczanie konfiguracji:

- Naciśnąć przelącznik kołyskowy na górze [14] przez ok. 1 sekundę (w oknie czasowym < 10 sekund)
 - Zapisuje wybór. LED zaświeca się jeden raz jako komunikat zwrotny statusu.

Serwis

Busch-Jaeger Elektro GmbH - przedsiębiorstwo grupy ABB, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Tel.: +49 2351 956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com

Busch-Watchdog

64764-xxx	180 flex, 舒适型传感器, 带多镜头
-----------	------------------------

危险

- 直接或间接接触导电零件时有触电危险。可能造成电击、灼伤或死亡。在导电零件上进行不正确的操作时存在火灾危险。
- 安装和拆卸前应先断开电源电压！
 - 仅可由专业人员在 110 ... 240 V 电网上进行作业。

按規定使用

运动检测器用于根据亮度和/或移动控制照明设备。其仅适用于建筑物内部和天花板安装。

可以安装在下列 flex 嵌件上：

- 继电器嵌件
- e-contact 嵌件
- LED 调光器嵌件
- 分机嵌件

设备不适于用作入侵或突袭报警器，因为缺少符合 VdS 规定的防破坏安全性。

注意

设备具有高度灵敏的传感器和透镜系统。

- 不得遮盖或遮掩透镜区域，否则将导致设备功能故障。
- 不得使用摩擦性或腐蚀性的清洁剂清洁设备和透镜系统。

技术数据

开口角度:</